



# Informationsblatt der Gemeinde St. Pantaleon-Erla



4303 St. Pantaleon-Erla, Ringstraße 13, Bez. Amstetten, Tel. 07435 / 7271, Fax DW 4, DVR 0419508  
[gemeinde@st-pantaleon-erla.gv.at](mailto:gemeinde@st-pantaleon-erla.gv.at), [www.st-pantaleon-erla.gv.at](http://www.st-pantaleon-erla.gv.at)

Parteienverkehr Gemeindeamt St. Pantaleon:

Montag – Freitag 8-12 Uhr, Dienstag 6:45-12 und 13-19 Uhr

Parteienverkehr Gemeindekanzlei Erla:

Mittwoch 6:45 - 9:00 Uhr

Sprechstunden des Bürgermeisters:

Dienstag 16:00 – 19:00 Uhr und Freitag 09:00 – 11:00 Uhr

Nr.04 / 2015	18. August 2015	Amtliche Mitteilung	Zugestellt durch Post.at
--------------	-----------------	---------------------	--------------------------

## Grünes Licht für Baubeginn der Umfahrung Großes Aufatmen in St. Pantaleon-Erla und Ennsdorf



Das Ringen um die Umfahrung Pyburg- Windpassing an der B 123 hat Gott sei Dank ein Ende gefunden. „**Es fällt uns ein riesengroßer Stein vom Herzen, wir haben mit Sehnsucht auf diese Entscheidung gewartet, jetzt kann endlich losgelegt werden**“, meint dazu unser Bürgermeister Rudi Divinzenz.

Kurz zur Geschichte dieses Projektes:

Gegen den Bau der Umfahrung Pyburg-Windpassing wurden Beschwerden beim Landes- und Verwaltungsgericht eingebracht. Diese wurden vor kurzem zurück- bzw. abgewiesen. Damit kann der NÖ Straßendienst die Ausschreibungen der Arbeiten für die Errichtung dieser wichtigen Umfahrung endgültig vornehmen.

### Daten, Bauzeitplan:

- Länge der Umfahrung: 2,5 km
- Kosten 14 Mio. Euro
- geplante Vergabe und Baustart mit Erdarbeiten: November 2015
- geplante Verkehrsfreigabe: Ende 2017

### Verkehrliche Auswirkungen:

- derzeit in den Ortsdurchfahrten Pyburg und Windpassing rund 14.000 Fahrzeuge pro Tag (hoher LKW-Anteil 20%!)
- Entlastung durch Umfahrung: bis zu 85%
- Verbesserung der Verkehrssituation in einer wirtschaftlich dynamischen Region an der Schnittstelle OÖ-NÖ

### Maßnahmen an der Donaubrücke Mauthausen:

Dazu laufen derzeit Gespräche mit Oberösterreich, Ergebnisse sind noch im August 2015 zu erwarten.

„Die Umfahrung Pyburg-Windpassing ist ein wichtiges regionales Verkehrsprojekt, auf das die Bevölkerung in St. Pantaleon-Erla und Ennsdorf schon dringend gewartet hat. Nachdem die Ausschreibungen jetzt vorgenommen werden, können – wenn alles glatt geht - auch noch heuer die Bauarbeiten beginnen. Das Land Niederösterreich steht voll hinter dem Projekt. Zum einen werden die Bürgerinnen und Bürger vom Durchzugsverkehr entlastet. Zum anderen bedeutet das mehr Sicherheit und Lebensqualität“, betont Landeshauptmann Erwin Pröll.

## Rundholzbrücke: Elektronische Nachricht an unseren Bürgermeister

Samstag, 01.08.2015, 08:44

Sehr geehrter Herr Bürgermeister,

wir fahren bei unseren Radtouren gerne über diese Brücke. Dies ist ein bekanntes nationales und internationales Bauwerk und wird von allen Radtouristen bewundert. Die Variante über die Kraftwerksbrücke zu fahren, ist keine gute Idee und nimmt den Radweg die Ursprünglichkeit und das schöne Ambiente. Daher ist der Erhalt der Brücke unbedingt erforderlich, noch dazu, wie im Bericht von Tips beschrieben - die Finanzierung gesichert ist. Wir ersuchen Sie, dieses Tor zum Mostviertel zu erhalten.

MfG

Helmut Bauer, Radreferent

Pensionistenverband OG Kronstorf/Hargelsberg



## PEP Staffel Lauf



Pantaleon – Erla – Pyburg



**Samstag 10. Oktober 2015 15 Uhr**

Gesucht wird das „Fitteam 2015“ und „Schnellste Staffel“. Eine Staffel besteht aus 3 Läufern (Männlich, Weiblich, Gemischt). Teilnahmeberechtigt sind sämtliche Firmen, Vereine, Körperschaften und Gruppen aus unserer Gemeinde. **FIT-TEAM 2015** ist jenes Team, das der Durchschnittszeit aller teilnehmenden Gruppen am nächsten kommt. Als Preis winkt ein besonders reichhaltiger Fit-Korb für diese Mannschaft. Auf die schnellste Staffel wartet ein schöner Wanderpokal. Zusätzlich gibt es noch Preise für die: Jüngste Staffel, Älteste Staffel und für die Schwerste Staffel. Nenngeld: € 15,- pro Staffel (inkl. Fitnessstangerl und Gösse Radler oder Kracherl)

Start und Ziel Sportplatz St. Pantaleon  
Streckenlänge 1 Runde 2,7 km Gesamt 8,1 km.  
Anmeldungen bis 1. Oktober am Gemeindeamt St. Pantaleon persönlich oder telefonisch 07435/7271 mit Angabe des Namens der Staffel und der Namen der drei Starter mit Geburtsjahr.

Auskünfte und Infos zum Lauf bei Herrn Auinger Fritz 0676/81429617 Ausschuss für Umwelt Gesundheit Soziales.



## Schul- und Kindergartenbeginn

Am Montag, den **07.09.2015** beginnt in Niederösterreich wieder das Schul- und Kindergartenjahr. Die Volksschüler versammeln sich um 07:50 Uhr vor dem Schulgebäude zum Eröffnungsgottesdienst. Die Schulanfänger mögen am 1. Tag von einem Elternteil begleitet werden. Am 07.09.2015 ist der Unterricht in der Volksschule nach einer kurzen Besprechung in den Klassen zu Ende.

**Am ersten Kindertag fährt KEIN Bus!**  
Der Kindergartenbus fährt somit erst ab Dienstag. Die Schulbusse hingegen fahren wie üblich. Der Fahrplan der Kindergartenbusse wird rechtzeitig in den jeweiligen Kindergärten angeschlagen und ist auf der Gemeinde-Homepage unter

[www.st-pantaleon-erla.gv.at](http://www.st-pantaleon-erla.gv.at)

ersichtlich.

## Freiwillige Feuerwehr St. Pantaleon

Die junge Wettkampfgruppe der FF St. Pantaleon unter Gruppenkommandant Raphael Gansterer nahm am NÖ Landesfeuerwehrleistungsbewerb in Mank teil. Bernhard Auinger, Erich Bruckschwaiger, Dominik Guhsl, David Lengauer, Martin Mayr und Michael Pallinger erwarben das noch fehlende Leistungsabzeichen in Silber.



vorne v.l.n.r.: Raphael Gansterer, Christian Auinger, Martin Mayr

hinten v.l.n.r.: Thomas Vösl, Daniel u. David Lengauer, Michael Pallinger, Erich Bruckschwaiger, Dominik Guhsl, Bernhard Auinger

## FF St. Pantaleon erfolgreich

Acht Zillenbesetzungen der FF St. Pantaleon nahmen am OÖ Landeswasserdienstleistungsbeerb in Überackern teil. Eglseer Herbert und Forster Leopold wurden im Beerb Silber Gäste Landessieger. Kommandant Watzinger Johann, Gansterer Raphael und Wahl Franz erwarben das OÖ Leistungsabzeichen in Silber und Lengauer Daniel in Bronze.



Eglseer Herbert und Forster Leopold

## Müllsammelstellen

Leider musste wieder festgestellt werden, dass bei diversen Müllsammelstellen (speziell in Albing) der Müll nicht richtig getrennt wird. Aufgrund dessen möchten wir sie wieder bitten der Umwelt zuliebe auf eine richtige Trennung von Kunststoff, Metall, Bunt- und Weißglas zu achten und auch die Müllsammelstellen wieder sauber zu verlassen.



Foto: Josef Grafeneder

## Vortrag: „Fruchtgenuss“

Vortrag „**Fruchtgenuss – Obst und Beeren aus dem eigenen Garten**“, Termin: **20. Oktober 2015** um **19 Uhr** im **Musikschulsaal**, Ringstraße 12, 4303 St. Pantaleon-Erla.

Obst und Beeren, geerntet aus dem eigenen Garten, sind besonders gesund und reich an bioaktiven Substanzen. Was liegt also näher als Beeresträucher oder Obstbäume in den Garten zu pflanzen? Bei diesem Vortrag erhalten Sie wertvolle Tipps zur Auswahl, Pflanzung, Standort, Ansprüche und Pflege von Obstbäumen und Beeresträuchern. Natürlich informieren wir Sie auch darüber wie Sie sich durch biologisches Wirtschaften Unterstützung aus der Natur holen, Nützlinge fördern können und diverse Schädlinge und Krankheiten biologisch bekämpfen können.

## Wirbelsäulengymnastik

Im Herbst findet wieder eine „Wirbelsäulengymnastik für Jung und Alt“ statt, denn Vorbeugen ist besser als Heilen. Diese Gymnastikübungen finden unter der fachkundigen Leitung von Diplom-Sportlehrer Johann Plaimer aus Ennsdorf statt. **Beginn:** Montag den 14.09.2015; geplant sind zwei Gruppen, die 1. Gruppe beginnt um 18:30 Uhr und die 2. Gruppe beginnt um 19:30 Uhr im Bewegungsraum des Kindergartens St. Pantaleon.

Die Mitnahme einer Turnunterlage ist notwendig. Kosten € 45,- bei 10 Abenden zu je 1 Stunde. Anmeldungen sind bis 10.09.2015 am Gemeindeamt möglich. Bitte um rasche Anmeldung, da die Teilnehmeranzahl beschränkt ist.

## Bauch-Beine-Po-Turnen

### Mit Gummibändern und Hanteln

Am Dienstag, den 08.09.2015 von 20:00 – 21:00 Uhr startet das Bauch – Beine – Po – Turnen im Turnsaal der Volksschule St. Pantaleon. In Summe werden 11 Abende abgehalten. Kosten € 35,- Die Anmeldung erfolgt am 08.09.2015 um 19:45 Uhr im Turnsaal.

Auf Euer Kommen freut sich Inge Gaumberger.

## Neuer Zumba-Kurs in St. Pantaleon

Zumba ist ein Fitnessprogramm, das sich hervorragend zur Fettverbrennung und ganzheitlichen Körperkräftigung eignet. Es ist eine Mischung von hüftbetonten Bewegungen mit leichten Schrittfolgen zu fetziger Musik.

**Beginn:** Donnerstag, 17. September 2015

**Zeit:** 19:00 bis 20:00 Uhr

**Ort:** Turnsaal Volksschule St. Pantaleon

**Kursbeitrag:** 12 Abende: € 50,--

Für Neueinsteiger ist die erste Stunde gratis!

Einstieg jederzeit möglich!

Keine Vorkenntnisse erforderlich!

**Auskünfte unter:**

0650 / 870 20 12 oder bauer.ingrid@gmx.at

**Ingrid Bauer (Zumba Instructor),  
Cornelia Veronik**



## Neu: Sprechstunden des Bürgermeisters in Pyburg

Mi., 16.09.2015, 09:00-10:00, Bäckerei Stockinger

Mi., 14.10.2015, 17:00-18:00, Gasthaus Wendtner

Mi., 18.11.2015, 09:00-10:00, Bäckerei Stockinger

Mi., 16.12.2015, 17:00-18:00, Gasthaus Wendtner

## smoveyWalk/ Workout

Am Donnerstag, den 10.09.2015 von 19:00 – 20:00 Uhr startet der smoveyWalk/ Workout im Turnsaal der Volksschule St. Pantaleon. In Summe werden 10 Abende von Frau Karin Nagl abgehalten. Kosten € 60,-

Eine Anmeldung ist aufgrund der begrenzten Teilnehmeranzahl erforderlich. Anmeldung unter [karin.nagl@gmail.com](mailto:karin.nagl@gmail.com) oder 0676/87837323. Mehr Infos unter [www.swing-energy.at](http://www.swing-energy.at)

## Held sein rechnet sich für dich und deine Gemeinde!

Auch heuer wurde der Westwinkel Held in den Gemeinden Ennsdorf, Ernsthofen, Strengberg, St. Pantaleon-Erla und St. Valentin gesichtet.

Die Bürgermeister und der Westwinkelheld haben fünf Stammtischrunden mit einem Westwinkel Gutschein im Wert von je € 100,- überrascht.

west

winkel



### Ennsdorf

GASTHAUS STÖCKLER / FAMILIE SPITZER

Sonntagsrunde mit  
Bürgermeister Alfred Buchberger



### Ernsthofen

GASTHAUS GRUBER / WASTLWIRT

Montags-Stammtisch mit  
Bürgermeister Karl Huber



### St. Pantaleon-Erla

BÄCKEREI STOCKINGER

Donnerstags-Stammtisch im schönen Garten  
mit Bürgermeister Rudolf Divinzenz



### Strengberg

GASTHAUS PAMBALK-BLUMAUER

Damen-Stammtisch (an diesem Tag mit  
einer Dame, sonst sind es um die zwanzig  
Frauen) mit Alois Schoder, Obmann der  
Wirtschaft in Strengberg



### St. Valentin

GASTHAUS PHILIPP

Kaffeerunde von Altenhofen

# MITRADL´N

11 Gemeinden, 1 Treffpunkt

START: **26. Sept/13.00**

**ST. PANTALEON-ERLA**  
Dorfplatz  
St. Pantaleon

ZIEL: Hansbauer in Haag um 15h  
Essen und Trinken gibt es kostengünstig.  
GEWINNSPIEL!

RADLAND N  
NIEDERÖSTERREICH

Kleinregion  
Ostviertel  
Ursprung

Impressum:  
Kleinregion Ostviertel Ursprung,  
Obmann: Bgm Mag. Karl Josef Stegh,  
4441 Behamberg, Tel.: 07252 31000



SOMMER  
SCHLUSS  
VERKAUF

Auf alle lagernden  
Geräte\*

-15%

\*ausgenommen Miele & Liebherr

expert



EBNER  
Center

→ Weltweit die größte  
Elektrofachhandelskette!

4300 St. Valentin, Hauptstrasse 32  
Handel: Tel.: 07435 52231  
Installation: Tel.: 07435 52594

west

winkel



DAS  
RECHNET  
SICH

Im Ort...

...kaufen  
sichert  
Arbeitsplätze!

...kaufen schont  
die Umwelt!

...essen und trinken  
hebt die  
Stimmung!

...kaufen  
macht  
glücklich!

Gewinne Westwinkel-Gutscheine!  
Welche Gemeinden gehören zum Westwinkel?

1.

2.

3.

4.

5.

Gewinnspielseite ausschneiden und bis spätestens  
30. September 2015 im Gemeindeamt abgeben und  
mit Glück Westwinkel-Gutscheine im Wert von  
100, 50, 30 gewinnen!

Name:

Straße:

PLZ / Ort:

E-Mail:

Telefonnummer:

**Teilnahmebedingungen:** Für die Teilnahme an der Ziehung sind Vor- und Nachname, Adresse, Telefonnummer und E-Mail-Adresse anzugeben. Teilnahmeberechtigt sind alle Personen, die zum Zeitpunkt ihrer Teilnahme das 18. Lebensjahr vollendet haben. Durch die Teilnahme am Gewinnspiel erklärt der Teilnehmer sein Einverständnis mit den Regeln des Gewinnspiels. Die Teilnahme ist bis einschließlich 30. September 2015 möglich.  
**Gewinnermittlung:** Am 12. Oktober 2015 werden unter allen Teilnehmern die Westwinkelgutscheine ausgelost. Die Gewinne werden entweder persönlich übergeben (gegen Vorlage eines amtlichen Lichtbildausweises) oder an die bei der Registrierung angegebene Adresse versendet. Das Gewinnspiel unterliegt ausschließlich österreichischem Recht.

## Gemeinsam Miteinander – Unterstützung von Asylwerbern in St. Pantaleon-Erla

Vor mittlerweile bereits zwei Monaten fanden zehn Flüchtlinge aus Syrien und dem Irak Zuflucht im Asylwerberheim in Pyburg. Geflohen vor Krieg und Verfolgung warten sie nun, in der Hoffnung auf ein



friedlicheres Leben in Österreich, auf die Bearbeitung ihres Asylantrages. Die Vereinigung „Gemeinsam Miteinander“ aus St. Pantaleon-Erla engagiert sich dabei, ihnen bei der Bewältigung ihres Alltags unter die Arme zu greifen. Zu tun ist viel! Arztbesuche und Behördenwege wollen koordiniert, Möglichkeiten zur einfachen Freizeitgestaltung geboten werden. Der Alltag eines Asylwerbers ist trist. Das gesetzliche Verbot einer Arbeit nachzugehen lässt die Tage lang werden. Abhilfe schafft dabei etwa der Deutschunterricht, der von Freiwilligen organisiert, täglich von Montag bis Freitag mit den fleißigen Schülern abgehalten wird. Erste Erfolge zeichnen sich ab, auch wenn Deutsch zu lernen kein Zuckerschlecken ist. Ab

September beginnt für die Jüngeren ohnehin der geregelte Unterricht. Schulplätze in St. Pantaleon-Erla, St. Valentin und Perg konnten gesichert werden.

Integration in die Gesellschaft ist ein wichtiges, wenn auch schwieriges Thema. Aufgrund sensationellster Berichterstattung in bekannten Medien und wenig konkreter Information ist die Haltung gegenüber Asylwerbern oft eine voreingenommene. Um dem entgegenzuwirken und zu zeigen, dass etwaige Bedenken oder Ängste unbegründet sind, wurde unter [www.gemeinsam-miteinander.org](http://www.gemeinsam-miteinander.org) eine Webseite eingerichtet, die über aktuelle Entwicklungen in unserer Gemeinde informieren soll. Zusätzlich werden in Zukunft auch vermehrt Aktionen und Veranstaltungen geboten werden, die eine Möglichkeit zum Kennenlernen bieten und eine positive Stimmung schaffen sollen. Im September ist rund um den langen Tag der Flucht eine Kulturveranstaltung mit Speisen syrischer Küche geplant.

Zur Unterstützung und Integration der Asylwerber in St. Pantaleon-Erla wurde ein Spendenkonto (AT43 2032 0325 0457 2342) eingerichtet. Weitere Informationen dazu sind auf der Webseite [www.gemeinsam-miteinander.org/spendenkonto](http://www.gemeinsam-miteinander.org/spendenkonto) zu finden. Aktuell werden auch Kleidung und Schuhe gesucht. Obwohl sich bereits ca. 20 Personen gemeinnützig engagieren, werden stets weitere Freiwillige gesucht. Wenn du dich also an einer guten Sache beteiligen willst, melde dich doch einfach per E-Mail an [info@gemeinsam-miteinander.org](mailto:info@gemeinsam-miteinander.org). Danke für deine Unterstützung!

**SONNENKRAFTWERK**

Mit der eigenen Photovoltaik-Anlage bares Geld sparen!

Produzieren Sie selber Strom mit den maßgeschneiderten Konzepten der EVN.

Jetzt Beratungstermin vereinbaren –  
evn.at/sonnenkraftwerk oder 0800 800 333

**EVN** Die EVN ist immer für mich da.

Jetzt KLIEN-Förderung nutzen!



## LEHRE BEI **salvagnini**

Metalltechnik – Maschinenbautechnik  
 Elektrotechnik – Anlagen- & Betriebstechnik  
 Mechatronik – Fertigungstechnik  
 Betriebslogistikkaufmann / -frau

Wir sind ein internationales, innovatives und expandierendes Maschinenbau-Unternehmen mit Hauptsitz in Italien. Mit unseren flexiblen Systemen zur Blechbearbeitung erfüllen wir die vielseitigen Anforderungen unserer Kunden in über 75 Ländern.

Am Standort in Ennsdorf sind wir spezialisiert auf Biegeautomaten für die blechverarbeitende Industrie.

Wir bieten dir:

- Eine ausgezeichnete fachliche Ausbildung sowie zusätzliche Trainings zur Weiterentwicklung deiner persönlichen und sozialen Fähigkeiten
- Prämien bei guten und ausgezeichneten Leistungen und weitere attraktive Sozialleistungen
- Möglichkeit zur Lehre mit Matura und Auslandspraktika
- Die Lehrlingsentschädigung lt. KV der Metallindustrie beträgt im 1. Lehrjahr brutto € 582,25

**Am Standort Ennsdorf warten über 350 Kollegen auf dich – wir freuen uns auf deine Bewerbung.**

Interessiert?

Dann sende deine schriftlichen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf und Foto bis **18.12.2015** bitte an:

Salvagnini Maschinenbau GmbH, Dr. Guido Salvagnini Straße 1, 4482 Ennsdorf  
 E-Mail: [management@salvagnini.at](mailto:management@salvagnini.at), Tel.: 07223 8850

**SCHNUPPER-Lehrlinge** sind herzlich willkommen – bitte um Terminvereinbarung!

Österreichische Post AG  
 Infomail - Entgelt bezahlt

**EFM**  
 VERSICHERUNGSMAKLER

**WARTEN SIE NOCH IMMER?**  
 Krankenversicherung muss kein Luxus mehr sein!  
 Wir zeigen Ihnen, dass es geht.

**IHR ANSPRECHPARTNER VOR ORT:**



Manuela Gaumberger  
**EFM St. Valentin**  
 Breitfeld 1, 4303 St.Pantaleon-Erla  
 Tel.: (07435) 201010  
 Mail: [manuela.gaumberger@efm.at](mailto:manuela.gaumberger@efm.at)  
 Web: [www.efm.at/stvalentin](http://www.efm.at/stvalentin)

**BM.I**  
 BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES

**Für Ihre Sicherheit  
 Zivilschutz-Probealarm  
 in ganz Österreich**

**am Samstag, 3. Oktober 2015, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr**  
 Österreich verfügt über ein flächendeckendes Warn- und Alarmsystem. Mit mehr als 8.203 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden.

Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probealarm** durchgeführt.

**Bedeutung der Signale**

**Sirenenprobe** 15 Sekunden

**Warnung** 3 Minuten gleich bleibender Dauerton  
 Herannahende Gefahr!  
 Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.  
 Am 3. Oktober nur Probealarm!

**Alarm** 1 Minute auf- und abschwellender Heulton  
 Gefahr!  
 Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.  
 Am 3. Oktober nur Probealarm!

**Entwarnung** 1 Minute gleich bleibender Dauerton  
 Ende der Gefahr!  
 Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) beachten.  
 Am 3. Oktober nur Probealarm!

**Achtung: Keine Notrufnummern blockieren!**  
 NÖ Zivilschutzverband - Ihr kompetenter Partner in Fragen der Sicherheit

## Dank an MV und FF Erla

Die Gemeinde St. Pantaleon-Erla bedankt sich sehr herzlich bei der Freiwilligen Feuerwehr und beim Musikverein Erla für die Errichtung des neuen Zaunes im Schlosspark Erla.



## Mutterberatung

Im Gemeindeamtsnebengebäude findet jeden 1. Freitag im Monat ab 13 Uhr eine Mutterberatung statt. Die nächsten Mutterberatungstermine für das Jahr 2015 sind am 11.09., 02.10.;

## Ende der Sommerzeit

Die Sommerzeit endet am **25.10.2015** um **3:00 Uhr** mitteleuropäischer Zeit. Die Uhr wird um eine Stunde **zurückgestellt!**

## AST Anruf-Sammel-Taxi

Da das AST-AnrufSammelTaxi nicht nach den Förderrichtlinien des LandesNÖ betrieben wurde, ist die Förderung gestrichen und die Abwicklung über die NÖ-Zentrale nicht mehr möglich.

**Sie können ihre Fahrten nur mehr direkt beim Taxiunternehmen 59000 bestellen, weiterhin mit den begünstigten Tarifen.**

Im Herbst wird es mit dem Taxiunternehmen Verhandlungen über die Weiterführung und mögliche Tarifanpassungen geben.

Sie werden rechtzeitig über die Gemeindezeitung informiert.

St. Valentin  
**Taxi 59000**

Zahl's mit dem Handy  
paybox  
Kasse

24h täglich

+43 (0)7435-59000

Umweltfreundlich mit Hybrid

Anrufsammel Taxi  
Mo - Fr 07-19 h  
0810/810/278

# FRÜHSCHOPPEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR  
St. Pantaleon-Erla  
ST. PANTALEON

Musik:  
Bachrama  
St. Pantaleon

## 6. September '15

10.00 Uhr beim FF - Haus St. Pantaleon | [www.ff-pantaleon.at](http://www.ff-pantaleon.at)

Kinderprogramm | Verlosung von Warengutscheinen  
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!  
Der Reinerlös dient dem Ankauf von Geräten!

# Sali's

## KAFFEE-TECHNIK

Reparatur & Service  
von:  
Espressomaschinen  
aller Marken

Tel.: 0664/4116147

## Rotes Kreuz: Silber in Erster Hilfe für die „Red Angels“

Mehr als 15 Jahre lang trat keine Rot Kreuz Jugendgruppe aus St. Valentin bei einem Erste Hilfe Wettbewerb an, die Jugendlichen der „Red Angels“ änderte das und konnten auch sofort mit einer tollen Leistung überzeugen. Beim 1. Internationalen Erste Hilfe Wettbewerb in Mistelbach wurden 10 Stationen mit unterschiedlichen Szenarien als 5er-Team, zusammengesetzt aus Viktoria Cerpnjak, Sarah Ginner, Jan Hauseder, Lea Ortner und Sarah Rumetshofer (Gruppenkommandantin), bewältigt. Bei der abschließenden Siegerehrung war die Freude über Platz zwei riesig und stolz wurde der Pokal entgegengenommen. "Wir bedanken uns für diesen Ehrgeiz und Teamgeist", waren auch die Gruppenleiterinnen der Rot Kreuz Jugendgruppen St. Valentin sehr stolz auf die gezeigte Leistung.

## NÖGKK nimmt neue Ärztin für Allgemeinmedizin in St. Valentin unter Vertrag

Mit 01.07. 2015 nimmt die NÖ Gebietskrankenkasse (NÖGKK) eine Ärztin für Allgemeinmedizin in St. Valentin neu unter Vertrag. NÖGKK-Service-Center-Leiterin Gerlinde Kern begrüßte Dr. Katja Kern bereits persönlich. „Medizin muss für unsere Versicherten in ganz Niederösterreich verfügbar sein, auch in den ländlichen Regionen. Die NÖGKK sorgt daher für eine optimale Betreuung unserer Versicherten durch eine flächendeckende Nachbesetzung der Ärztinnen und Ärzte“, so Kern. Insgesamt hat die NÖGKK im Bezirk Amstetten 56 Ärztinnen und Ärzte und 3 Gruppenpraxen für Allgemeinmedizin unter Vertrag.

**Dr. Katja Kern, Ärztin für Allgemeinmedizin**  
**Ordinationsadresse: Parkstraße 7, 4300 St. Valentin**

**Tel. Nr. 07435/535550**

**Ordinationszeiten: Montag: 07:00 Uhr bis 11:30 Uhr, 17:00 Uhr bis 19:00 Uhr**

**Dienstag, Mittwoch, Freitag: 07:00 Uhr bis 11:30 Uhr**



## Baumpflanzaktion

**Geschätzte Bürgerinnen und Bürger, liebe Jugend!**

**Herzliche Einladung zur Baumpflanzaktion 2015 - die Qualität soll oberste Priorität sein!**

Die Obstbäume können ab sofort bis 30. September 2015 über die Internetplattform [www.gockl.at/pflanzaktion](http://www.gockl.at/pflanzaktion) bestellt werden! Sollte jemand bei der Bestellung Hilfe benötigen, kontaktieren Sie einfach unsere Bürgerservicestelle. Jeder kann bei der Baumpflanzaktion mitmachen. Werden die Förderrichtlinien nicht erfüllt, bekommt der Besteller trotzdem den günstigen Einkaufspreis.

Heuer sind erstmals die LEADER-Regionen Moststraße, Eisenstraße, Mostviertel Mitte, Südliches Waldviertel Nibelungengau und der Verein GenussRegion Waldviertler Kriecherl Partner bei der Durchführung der Baumpflanzaktion.

Insgesamt sind 128 Gemeinden dabei, weil die Erhaltung der Kulturlandschaft für uns ein überregionales Anliegen ist und eine Artenvielfalt bei Flora und Fauna und anderem mehr gefördert werden soll.

Daher haben sich die Regionen mit den Gemeinden als besonderes Anliegen zu

Herzen genommen, die identitätsstiftenden Streuobstwiesen zu erhalten. Dies ist für uns alle eine große Herausforderung und kann nur durch Zusammenarbeit mit den Bürgerinnen und Bürgern der Regionen funktionieren.

**Warum die Obstbaumpflanzung in unserer Region so wichtig ist**

Der Obstbaum soll in Zukunft wieder ein unverzichtbarer Partner für die Landwirte werden. Er trägt unter anderem zum Erosionsschutz bei, spendet Schatten und verbessert unsere Luft.

Wir verlieren Obstbäume weil sie überaltert und krank sind oder weil sie wegen der veränderten Bewirtschaftung der landwirtschaftlichen Betriebe gezwungener Massen weichen müssen.

Daher wird die Neuauspflanzung von Hochstammbäumen auf landwirtschaftlich gewidmeten Flächen in Niederösterreich gefördert.

Nicht gefördert wird hingegen die Nachpflanzung bzw. die Auspflanzung in eingezäunten Gärten oder im geschlossenen Siedlungsgebiet.

Die jungen Bäume sollen so gesetzt werden, dass sie den landwirtschaftlichen Betrieben in der Betriebsausübung nicht im Wege stehen.

Wichtig sind das richtige Pflanzen der Obstbäume am passenden Ort, der richtige Pflanzstock, das passende Schutzgitter und die richtige Pflege in den Folgejahren.

Die Erhaltung und Förderung des Obstbaumes in und um unsere Ortschaften soll uns ein gemeinsames Ziel sein, tragen wir alle dazu bei! DANKE!!

## Termine Notar

Mag. Rudolf Valita hält jeden 1. Dienstag im Monat von 15 – 17 Uhr im Gemeindeamt St. Pantaleon einen Sprechtag ab. Sie erhalten dabei eine 1. unentgeltliche Rechtsauskunft. Die nächsten Sprechtage sind am 01.09., 06.10., 03.11. und 01.12.2015.

## Anbringung von Hausnummer tafeln

Zur besseren Orientierung für Rettung, Feuerwehr, Post, Zustelldienst usw. ersuchen wir Sie, Ihr Haus mit einer Hausnummer tafel zu versehen. Die Hausnummer tafel soll so angebracht werden, dass diese von der Straße aus sichtbar ist. Bis Ende September können Sie eine Hausnummer tafel am Gemeindeamt telefonisch unter 07435 / 7271 oder per E-Mail an [gemeinde@st-pantaleo-erla.gv.at](mailto:gemeinde@st-pantaleo-erla.gv.at), zu einem Preis von € 29,00 bestellen.

## Sommerfest der Pensionisten

Die Pensionisten feierten 25 Jahre Sommerfest St. Pantaleon – Erla. Bis zum letzten Platz war alles besetzt. Unter den Besuchern waren auch der Landespräsident Prof. Dr. Hannes Bauer und der Landessekretär Hannes Sauer.

Für den Obmann Josef Grafeneder und seinem Team war es ein riesiger Erfolg.



Foto: Grafeneder Josef

## „Gratis Zahnspange“

„Gratiszahnspange“ gestartet: NÖGKK besetzte alle 36 Kieferorthopädie-Planstellen. Zwei neu geschaffene Zahn-Kassenleistungen seit 1. Juli, 2 Kieferorthopäden im Bezirk Amstetten. Die 36 neu geschaffenen Planstellen für Kieferorthopädie sind besetzt, die neue „Gratiszahnspange“ kann in Niederösterreich zeitgerecht starten. Mitte Juni wurden in Hearings und Vorstellungsgesprächen aus insgesamt 73 Bewerbungen die drei Dutzend neuen Vertragspartnerinnen und Vertragspartner der NÖGKK ausgewählt. Im Bezirk Amstetten öffnen zwei Kieferorthopädinnen und Kieferorthopäden ihre neuen Ordinationen. Die sogenannte „Gratiszahnspange“ wird von der Krankenkasse bei medizinischer Notwendigkeit und schweren Fehlstellungen bezahlt. Die Be-

stimmung wird anhand des international gültigen IOTN-Index vorgenommen. Das Gesetz erlaubt der NÖGKK, die Kosten bei Fehlstellungen der IOTN-Stufen 4 und 5 zu übernehmen. „Die neue Zahnspangenregelung ist eine finanzielle Erleichterung für viele Familien“, sagte der Obmann der NÖGKK, Gerhard Hutter, bei einer Pressekonferenz in St. Pölten. „Die NÖ Gebietskrankenkasse schafft damit mehr Chancengleichheit in Niederösterreich“.

Die 36 Kieferorthopädinnen und Kieferorthopäden erbringen seit 1. Juli zwei neue Kassenleistungen für Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre. Nummer eins ist die frühkindliche kieferorthopädische Behandlung bei schweren Fehlstellungen, die im Normalfall frühestens ab dem sechsten Lebensjahr erfolgt. Sie wird meistens mithilfe von abnehmbaren Zahnspangen durchgeführt. Leistung Nummer zwei ist die festsitzende Zahnspange für Kinder und Jugendliche zwischen 12 und 18 bei schwerwiegenden Fehlstellungen.

„Es ist ganz einfach, zur neuen Zahnspange zu kommen“, sagte der Obmann der NÖGKK: Die Erstberatung findet bei Zahnärztinnen und Zahnärzten mit Kassenvertrag oder bei Vertragskieferorthopädinnen und Vertragskieferorthopäden statt, die die Klassifizierung der Fehlstellung nach dem IOTN-Index vornehmen. Eine Bewilligung durch die Krankenkassen ist dann nicht mehr nötig. Der Behandlungserfolg wird im Nachhinein gemessen und dokumentiert.

3 600 Fälle pro Jahr in Niederösterreich

Obmann Hutter geht von 3 600 Fällen pro Jahr in Niederösterreich aus und zeigt sich nach der gelungenen Planstellenbesetzung zufrieden: „Das Bewerbungsverfahren hat einmal mehr gezeigt, dass wir in unserem Bundesland hochqualifizierte Fachleute im zahnmedizinischen und kieferorthopädischen Bereich haben“, sagte Hutter. „Die Planstellen sind über das ganze Land verteilt. Die Ordinationszeiten müssen jetzt so gelegt werden, dass sie kind- und familiengerecht sind. Zudem müssen mindestens 100 Neufälle im Jahr erbracht werden können.“

Für Gesundheitslandesrat Ing. Maurice Androsch ist die NÖGKK ein wichtiger Partner beim Ausbau der NÖ Gesundheitslandschaft. Auch in schwierigen Zeiten sei es gelungen, von einem hohen Niveau ausgehend Gesundheitsleistungen weiter auszubauen, betonte Androsch bei der gemeinsamen Pressekonferenz mit der NÖGKK. „Schwere Zahnfehlstellungen sind in vielen Fällen mit sozialen Stigmatisierungen verbunden. Die neue Leistung der Krankenkassen steht deshalb klar für eine Gesundheitspolitik, bei der das Einkommen der Eltern nicht am Gebiss des Kindes abzulesen ist“, unterstrich Androsch.

## Ehrungen / Jubiläen



**Herr und Frau Johann und Maria Kamerhuber, St. Pantaleon, feierten ihre goldene Hochzeit**



**Herr Ferdinand Forster, St. Pantaleon, feierte seinen 85. Geburtstag**



**Herr Stefan Riedler, St. Pantaleon, feierte seinen 85. Geburtstag**



**Frau Maria Schwediauer, Erla, feierte ihren 85. Geburtstag**

**Herr und Frau Waltraud und Johann Trettler, Pyburg, feierten ihre goldene Hochzeit**



**Herr und Frau Karl Heinz Kurz und Helene, Pyburg, feierten ihre goldene Hochzeit**



**Herr Alois Alkin, St. Pantaleon, feierte seinen 80. Geburtstag**



**Herr und Frau Stefan und Mathilde Pallinger, St. Pantaleon, feierten ihre diamantene Hochzeit**



**Frau Otilie Bergmann, Erla, feierte ihren 90. Geburtstag**



DIE KINDER ERLEBEN SPIELERISCH DEN „ALLTAG“ EINES ERWACHSENEN.

- Einlass: 09:30 - 09:50 Uhr
- Beginn: 10:00 Uhr
- Beginn Stadtfest: 16:00 Uhr
- Ende: 18:00 Uhr

Bitte Voranmeldung unter:  
jugend.sv@n.rotekreuz.at  
0664/4859406

Den Abschluss bildet das Stadtfest, zu dem alle Eltern herzlich eingeladen sind.



**ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ**  
NIEDERÖSTERREICH  
Aus Liebe zum Menschen.

### September 2015

- 05. / 06.09.2015 Dr. Kern
- 12. / 13.09.2015 Dr. Rezwon
- 19. / 20.09.2015 Dr. Huber
- 26. / 27.09.2015 Gruppenpraxis Dr. Schnopfhagen-Matura

### Oktober 2015

Bis Redaktionsschluss lag keine Einteilung vor!  
Die Einteilung wird sobald als möglich auf der Homepage sowie den Amtstafeln bekanntgegeben.

#### Erreichbar unter:

- Dr. Fritz Hagenhuber ..... 07435 / 75 70
- Dr. Kern ..... 07435 / 53 555
- Dr. Martha Huber ..... 07435 / 52 158
- Dr. Gerhard Killinger ..... 07435 / 52 065
- Dr. Akbar Rezwon ..... 07223 / 84 545
- Dr. Bettina Schnopfhagen-Matura 07435 / 52 482
- Gruppenpraxis St. Valentin..... 07435 / 52 369
- Dr. Weichinger, Dr. Engelberger, Dr. Smetana  
Rotes Kreuz St. Valentin ..... 07435 / 52 244
- Apothekenruf 24 Std. Hotline..... 1455

### Veranstaltungen 2015 Vorschau

August 2015:		
Fr. 21.08.	15:00 - 19:00	<b>Familienfest</b> Sportplatz Stein SPÖ St. Pantaleon-Erla
So. 30.08.	13:00	<b>SPÖ Radausflug</b> ab Rundholzbrücke SPÖ St. Pantaleon-Erla
September 2015:		
So. 06.09.	10:00	<b>Frühshoppen</b> Feuerwehrhaus St. Pantaleon Freiwillige Feuerwehr St. Pantaleon
Sa. 12.09.	18:00	<b>Winzerfest</b> JK Beton, Klein Erla Musikverein Erla
So. 13.09.	09:30	<b>Winzerfest mit Feldmesse und anschließend Frühshoppen</b> JK Beton, Klein Erla Musikverein Erla
So. 20.09.	09:00	<b>Feier der Jubelpaare</b> Pfarrkirche Erla Pfarre Erla
Sa. 26.09.	13:00	<b>Mitradl'n</b> Dorfplatz St. Pantaleon-Erla Klein Region Mostviertel Ursprung
Oktober 2015:		
So. 04.10.	09:00	<b>Erntedankfest mit Bauernjause</b> Pfarrkirche Erla Pfarre Erla
Sa. 10.10.	15:00	<b>PEP Staffel Lauf</b> Sportplatz St. Pantaleon Gemeinde – Gesundheitsausschuss
So. 18.10	09:00 - 19:00	<b>Tag des offenen Ateliers</b> Moosbachweg 3 Bgm.a.D. Hubert Lehenbauer
Di. 20.10.	19:00	<b>Vortrag „Fruchtgenuss“</b> Musikschule St. Pantaleon-Erla Gemeinde – Umweltausschuss

*Fördern wir unsere Vereine mit unserem Besuch bei ihren Veranstaltungen!*

Ihr Bürgermeister

*Mag. Rudolf Divinzenz*

### Ärztendienst August - Oktober 2015

#### August 2015

- 21. / 22.03.2015 Dr. Huber
- 28. / 29.03.2015 Dr. Hagenhuber